



# 新 聞 公 報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

目 錄	頁
一九九五年八月二日（星期三）	
維港第二期水質管制區	1
今日再收五份立法局候選人提名書	2
四幅政府土地招標承租	3
外匯基金運作	3

## 維港第二期水質管制區

\*\*\*\*\*

維多利亞港水質管制區第二期將於一九九五年九月一日頒布，受影響的地區包括深水埗、油尖旺、九龍城、黃大仙及沙田小部分地區。

凡工業、商業、其他機構及建築活動若排放廢水於該水質管制區內，均須向環境保護署申領牌照，並須符合根據《水污染管制條例》所發出的牌照內列明的排放標準及規定。

署理助理環保署署長李志剛說：「凡於今年九月一日或以前已存在的污水排放者，必須於明年四月一日前向環保署申領牌照；若於今年九月一日後始存在的新排污者，則須在尚未開始排污前領得牌照。」

他表示：「排污者應盡早提交申請及進行改善措施，俾能有足夠的時間裝置或改善其處理排污的設施，令排放的廢水能合符標準。」

任何人士如未持有有效的牌照或未能符合牌照內的排放標準及規定而排放廢水於水質管制區內，均屬違法，違例者最高可被罰款二十萬元，再犯則最高可被罰款四十萬元，並且可能被判入獄六個月。

此外，若違例者持續再犯，則可能每日罰款一萬元。

為了令污水排放者明瞭《水污染管制條例》的規定，環保署將向他們派發建議信及有關小冊子，該署並將於十月六日舉辦研討會，邀請受影響的排放者參加。

排污者如欲查詢有關該研討會、發牌及管制等有關事宜，可致電環保署的分區污染管制辦事處，電話二四〇二 五二〇〇（深水埗、油尖旺、九龍城）及二七〇七 七五三四（黃大仙及沙田）。

完

今日再收五份立法局候選人提名書  
 \*\*\*\*\*

今日(星期三)再有五位候選人遞交九月立法局選舉提名書。

他們是港島東選區的李柱銘，勞工界功能組別的李啓明，漁農、礦產、能源及建造界功能組別的曾健成，紡織及製衣界功能組別的伍精民，以及新界北選區的黃成智。他們的個人資料如下：

姓名	性別	年齡	職業	電話	議席/政治聯繫*
李柱銘	男	五十七	御用大律師	二五二九零八六四(日) 二五二三四二二三(夜)	立法局(民選) /民主黨
李啓明	男	五十八	文員	二七七六七二三二(日) 二七五零八零四九(夜)	無/無
曾健成	男	三十九	建造業	二八八九零零二零(日) 一一一八一七一 (二零六八)(夜)	區議會(民選) /民主黨
伍精民	男	四十七	行政總裁	二七七一九一零八(日) 一三一六三九九三八(夜)	區議會
黃成智	男	三十七	社會工作者	二六七零四五四五(日) 二七一五五六九(夜)	區域市政局 /民主黨

\* 區議會/兩個市政局/立法局議員或政治聯繫

到目前為止，由昨日開始為時兩周的提名期共收到六十六份提名書。提名期將於八月十四日結束。

以下是於昨日報名參加金融、保險、地產及商業服務界功能組別的候選人陳炎光的個人資料：

年齡：五十  
 職業：營業總代理(保險經紀業)  
 電話：(日)二三七七 三一八八  
 (晚)二八九零 四三八七  
 政治聯繫：自由黨

完

#### 四幅政府土地招標承租

\*\*\*\*\*

地政總署現正以短期租約方式招標承租位於港島、九龍及新界的四幅政府土地。

首三幅土地用作收費公眾停車場，而其餘一幅則用作存放貨櫃。

首幅土地位於九龍灣啓祥道與宏光道交界，面積六千二百五十平方米。租約先定兩年，其後按季續租。

第二幅土地位於北角渣華道，面積八百七十七平方米。租約亦是先定兩年，其後按季續租。

第三幅土地位於大埔第六區，面積一點零五公頃。租約先定十八個月，其後按季續租。

第四幅土地位於屯門大欖涌，面積九千七百平方米。租約先定一年，其後按季續租。

截止投標日期為八月十八日正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程可前往九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處、軒尼詩道一百三十號修頓中心十九樓港島東區地政處、大埔及屯門地政處和香港花園道美利大廈十四樓地政總署。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

#### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年八月二日

	百萬元計
開市戶口結餘	二零九七
收市戶口結餘	一七七四
改變原因：	
貨幣市場活動	增一七七
流動資金調節機制今日運作	減五零零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二零六
上午十時	增二零六
上午十一時	增一七六
中午十二時	增一七七
下午三時	增一七七
下午四時	增一七七

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 119.4 \* +0.4 \* 2.8.95

#### 香港政府外匯基金票據

#### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點三一厘
一個月屆滿	五點三六厘
三個月屆滿	五點四四厘
六個月屆滿	五點五五厘
十二個月屆滿	五點六五厘

#### 外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零五	六點四零厘	一零零點七四	六點零四厘
三年	三八零七	六點一六厘	九十九點四零	六點四九厘
五年	五零零六	六點六零厘	九十八點二零	七點一六厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零一點五四	七點六五厘

#### 總成交額

一百四十五億二千八百萬元

完